

**ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITA' DI BOLOGNA**

PROCEDURA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA II SETTORE CONCORSUALE 10/N3 – CULTURE DELL'ASIA CENTRALE E ORIENTALE SSD L-OR/21 – LINGUE E LETTERATURE DELLA CINA E DELL'ASIA SUD-ORIENTALE BANDITA CON D.R. n. 502 DEL 15/04/2023 DAL DIT - DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE  
RIF: A18C4I2023/1602/R22

**VERBALE N. 1**

Alle ore 15:00 del giorno 05/06/2023 si riunisce avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ai sensi dell'art. 8 comma 11 del Regolamento di Ateneo emanato con D.R. 977/2013 la commissione giudicatrice nominata con D.R. n. 691 del 30/05/2023.

La Commissione è composta dai seguenti professori:

- Prof.ssa Donatella GUIDA
- Prof.ssa Matilde MASTRANGELO
- Prof.ssa Serena ZUCCHERI

La Commissione si riunisce collegialmente mediante videoconferenza.

In particolare, risulta che:

la prof.ssa Donatella GUIDA è collegata in videoconferenza da Napoli;

la prof.ssa Matilde MASTRANGELO è collegata in videoconferenza da Napoli;

la prof.ssa Serena ZUCCHERI è collegata in videoconferenza da Roma.

La Commissione, verificato il regolare funzionamento dell'impianto di videoconferenza, e accertato che tutti i componenti risultano regolarmente presenti alla seduta telematica, dichiara aperti i lavori.

Ognuno dei componenti dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il

4° grado incluso con gli altri commissari e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione procede alla nomina del Presidente nella persona della Prof.ssa Matilde MASTRANGELO e del Segretario nella persona della Prof.ssa Serena ZUCCHERI.

La Commissione, esaminato il bando e gli atti normativi e regolamentari che disciplinano lo svolgimento delle procedure (Legge 240/2010; il D.R. 977/2013) prende atto degli standard di valutazione stabiliti nel bando per la procedura.

Nel rispetto degli standard previsti nel bando medesimo, la Commissione dettaglia e specifica i criteri di valutazione di ciascuna categoria di standard, come da allegata tabella.

#### CALENDARIO PROVA DIDATTICA

La Commissione stabilisce che il sorteggio si svolgerà il giorno 06/07/2023 a partire dalle ore 8:30.

La prova didattica si svolgerà il giorno 07/07/2023 a partire dalle ore 9:00.

Le sedute per il sorteggio e per la prova si terranno mediante l'utilizzo dello strumento telematico Microsoft Teams.

La durata della prova didattica è fissata in 30 minuti.

La Commissione procede ad estrarre la lettera dell'alfabeto da cui si determinerà l'ordine del sorteggio e l'ordine di svolgimento della prova didattica. La lettera estratta è la N.

La Commissione alle ore 16:00 dichiara chiusa la prima seduta.

Il Presente verbale viene redatto a cura della Prof.ssa Serena ZUCCHERI previa lettura del medesimo agli altri commissari in videoconferenza, i quali dichiarano che il

medesimo corrisponde a quanto deliberato dall'organo.

Luogo, Roma

data, 05/06/2023

Firmato Prof.ssa



Presente in videoconferenza la Prof.ssa Matilde MASTRANGELO collegata da Napoli

Presente in videoconferenza la Prof.ssa Donatella GUIDA collegata da Napoli

## **SCHEDA DI DETTAGLIO CRITERI DI VALUTAZIONE**

### **Allegato al verbale 1**

#### **Attività didattica**

Ai fini della valutazione dell'attività didattica, la Commissione valuterà il volume e la continuità delle attività con particolare riferimento all'attività svolta negli ultimi 5 anni, dando particolare peso alla congruenza degli insegnamenti e dei moduli con il SSD oggetto del bando.

La Commissione valuterà le attività di tutorato delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato di cui i candidati risultano essere i relatori, nonché i seminari, le esercitazioni e il tutoraggio degli studenti.

In particolare la commissione esprimerà il proprio giudizio tenendo in considerazione l'insieme delle tesi di laurea seguite, di laurea magistrale, e per l'insieme delle tesi di dottorato. Verrà poi espresso apposito giudizio per i seminari e le esercitazioni.

#### **Attività di ricerca e pubblicazioni**

##### **Attività di ricerca**

La Commissione valuterà: organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività di ricerca quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste.

Il giudizio terrà prioritariamente conto del volume e della congruenza, dando maggior peso all'attività di organizzazione, direzione e coordinamento rispetto a quella di partecipazione.

La Commissione si esprimerà anche in merito al conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca, tenendo in considerazione il numero, il rilievo nella comunità scientifica e la pertinenza con il SSD della procedura. Sarà dato maggior peso ai riconoscimenti internazionali.

La Commissione inoltre valuterà la partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse internazionale. Saranno valutati anche il volume e la congruità con il SSD della procedura.

È valutata la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di sospensione del rapporto di lavoro e altri periodi di congedo o di aspettativa stabiliti dalle leggi vigenti e diversi da quelli previsti per motivi di studio.

##### **Pubblicazioni**

La commissione esprimerà il suo giudizio in merito a originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione.

La Commissione valuterà la congruenza di ciascuna pubblicazione.

Verrà valutata anche la rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica.

Verrà valutato l'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione unicamente sulla base di quanto dichiarato nella pubblicazione stessa.

**Attività di servizio, istituzionali, organizzative e di terza missione**

La Commissione valuterà le attività di servizio, istituzionali, organizzative e di terza missione, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, in quanto pertinenti al ruolo. Si terrà anche conto del loro volume, durata e continuità nonché del grado di responsabilità delle funzioni svolte.

**Prova didattica**

La commissione valuterà l'unità didattica presentata da ciascun candidato su un argomento relativo alle tematiche del Settore Scientifico disciplinare della procedura. Il giudizio della commissione terrà conto dei seguenti fattori: capacità e chiarezza espositiva; congruenza ed esaustività dell'argomento da trattare; interdisciplinarietà della metodologia scientifica adottata.